

# 成语故事作为中级汉语的学习资料的探析

## An Analysis of Idiom Stories as Learning Materials for Intermediate Chinese

**Destyanisa Tazkiyah<sup>1</sup>, Dyah Tjaturrini<sup>2</sup>, Henggar Prasetyowati<sup>3</sup>,  
Zuyinatul Isro<sup>4</sup>, Nunung Supriadi<sup>5</sup>**

Universitas Jenderal Soedirman

**摘要:** 成语故事起源于中国，是一种富有教育价值和乡土智慧文化价值的民间传说。本研究以中国成语故事作为中级汉语学习的资料，向学生灌输品格教育。成语故事成为教材内容之一，将在数字化学习的课堂上使用。第一次评估在学期中期进行，将采用以病例为导向的教学法（Case Based Learning-CBL）进行细化和实施。最后阶段是基于学期末的评估、调查问卷、和访谈的验证。通过成语故事学生可以更多地关注跨文化交流的内容。本研究收集文件的方法及测试、观察、访谈和文档分析。调查结果显示，成语故事的教学内容能激发学生的学习动机，同时通过成语故事学生可以学习品格教育。再加上，使用了以病例为导向的教学法(CBL)也会给学生思考问题的机会，激起学生的学习积极性与提高解决问题的能力。

**关键词:** 成语故事，品格教育，汉语

**Abstract :** Idiom stories originated in China and are a kind of folklore with educational value and local wisdom and cultural value. This study uses Chinese idiom stories as materials for intermediate Chinese learning to instill character education in students. Idiom stories become one of the teaching materials and will be used in digital

---

<sup>1</sup> Main and corresponding author: **Destyanisa Tazkiyah (张迪娅)**: Universitas Jenderal Soedirman, Purwokerto. Email: [destyanisa.tazkiyah@unsoed.ac.id](mailto:destyanisa.tazkiyah@unsoed.ac.id)

<sup>2</sup> Second author: **Dyah Tjaturrini (订瑞妮)**: Universitas Jenderal Soedirman, Purwokerto. Email: [dyah.tjaturrini@unsoed.ac.id](mailto:dyah.tjaturrini@unsoed.ac.id)

<sup>3</sup> Third author: **Henggar Prasetryowati (韩佳佳)**: Universitas Jenderal Soedirman, Purwokerto. Email: [henggarpr@unsoed.ac.id](mailto:henggarpr@unsoed.ac.id)

<sup>4</sup> Fourth author **Zuyinatul Isro (尤印)**: Universitas Jenderal Soedirman, Purwokerto. Email: [zuyinatul.isro@unsoed.ac.id](mailto:zuyinatul.isro@unsoed.ac.id)

<sup>5</sup> Fifth author **Nunung Supriadi (苏伯迪)**: Universitas Jenderal Soedirman, Purwokerto. Email: [nunung.supriadi@unsoed.ac.id](mailto:nunung.supriadi@unsoed.ac.id)

learning classrooms. The first evaluation will be conducted in the middle of the semester and will be refined and implemented using case-based learning (CBL). The final stage is based on the end-of-semester evaluation, questionnaires, and interviews. Through idiom stories, students can pay more attention to the content of cross-cultural communication. The method of collecting documents in this study is testing, observation, interviews, and document analysis. The survey results show that the teaching content of idiom stories can stimulate students' learning motivation, and students can learn character education through idiom stories. In addition, the use of case-based learning (CBL) will also give students the opportunity to think about problems, stimulate students' learning enthusiasm and improve their problem-solving ability.

Keywords: Idiom stories, character education, Chinese language

## 一、前言

口头流传于代代相传的社区中的故事是口头民间文学的一种<sup>6</sup>。这种故事通常被称为民间故事。这些故事在社会中生生不息，最初是通过口头叙述从一个人传到另一个人，随着时代的变迁，开始以书面形式保存。民间故事可分为神话、传说和童话三类<sup>7</sup>。在汉语文学中，还有另一种可以归类为民间故事的类型，即成语故事。

成语或称四字成语，由四个汉字组成，是特定含义的隐喻。成语的词语构成固定、紧凑、简洁<sup>8</sup>。汉语成语被认为起源于过去发生过的事，从中可以吸取教训。每个成语都有其背后的故事，通常来自神话故事、寓言故事、民间历史故事，或来自经典文学作品如诗歌或小说。

成语与其构成词语之间的关系常常不明确，因此汉语成语很难直译成其他语言。要了解每个成语的含义，必须首先进行语义分析，利用字面意义和引申义，使成语中每个词的意义与整体意义相符。此外，了解成语产生的背景故事是理解成语含义的一种简单方法。通过了解背后的故事，学习者可以更深入地体会成语的含义和蕴含的价值观。

汉语成语经常被用作教学媒介。成语具有教育价值，是中国传统文化的瑰宝，与中国人的生活息息相关。通过成语，学生不仅可以获得其中蕴含的道德观念，还可以了解中国文化。作为民间文学的一部分，成语在社会生活中具有特定的功能，其中包括教育功能，即通过表达生活规范、道德价值观、思想和观念，将一代人的经验传递给下一代。汉语成语中通常包含一些超乎逻辑的幻想元素，旨在娱乐。

本研究旨在通过“塞翁失马”这一成语故事作为中级汉语数字教学材料，实现通过成语故事进行品格教育。选择数字形式的教学是一种创新，以避免单调的书本教学。选择中级学生是因为他们已经具备了汉语基础，因此更容易学习汉语成语。汉语成语学习可以作为听、说、读、写等语言技能课程的补充教学材料。

<sup>6</sup> Endraswara, Suwardi. 2013. *Metodologi Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Widyatama.

<sup>7</sup> Gusnetti, Syofiani. 2015. *Struktur Dan Nilai-Nilai Pendidikan Dalam Cerita Rakyat Kabupaten Tanah Datar Provinsi Sumatera Barat*. Jurnal Gramatika. Vol.1 No.2, pp.183-192.

<sup>8</sup> Rosyidah, R. N. (2020). *Makna Dan Fungsi 成语 Chengyu Yang Mengandung Unsur Alam*. Surabaya: Unesa

本研究将实施基于数字的创新教学模式，以提高学生的学习成绩和品格培养的成功率。数字平台的使用还可以提高学生的学习积极性。所选用的创新教学材料——汉语成语故事，并不局限于主要教材，可以增加教学材料的多样性。

## 二、理论基础

### 2.1 中国成语故事的概念

民间故事是一种口头流传的民间文学<sup>9</sup>。民间故事在社会中生生不息，最初是通过口头叙述从一个人传到另一个人，随着时代的变迁，开始以书面形式保存。民间故事可分为神话、传说和童话三类<sup>10</sup>。在汉语中，成语也属于民间文学的一种。汉语成语有着其背后的故事，这使得成语成为民间文学的一部分。

成语与中国人的生活息息相关。成语被用作劝告、激励，以及在各种社会生活领域中表达人生哲理。例如，在商业、政治和社会领域。换句话说，中国社会的成功在一定程度上受到成语的影响。汉语成语是词组，其结构固定、简洁，并具有特定的含义。大多数成语由四个汉字组成。为了形成汉语成语的比喻，其中经常使用名词。

民间文学，如成语，在社会生活中具有特定的功能，其中包括教育功能，即通过表达生活规范、道德价值观、思想和观念，将一代人的经验传递给下一代。民间故事中通常包含一些超乎逻辑的幻想元素，旨在娱乐，并且使用的语言相对简单。这使得民间故事更容易被儿童和青少年接受<sup>11</sup>。

汉语成语中包含各种各样的元素，如动物、自然、身体部位、颜色等。要了解成语的含义，必须首先进行语义分析，利用字面意义和引申义，使成语中每个词的意义与整体意义相符。字面意义是词语的本义，引申义则是指词语在特定语境中的引申含义。在对成语进行语义分析后，还需要分析成语的形成过程<sup>12</sup>。

### 2.2 品格教育

高等教育中的品格教育是继小学和中学之后同样重要的品格塑造阶段，因为高等教育是小学和中学的延续。高等教育机构是学术机构，其主要任务是组织教育，发展科学、知识、技术和艺术。我们认识到，教育的目的不仅仅是发展知识，还包括塑造个性、独立性、社交技能和品格<sup>13</sup>。

品格与道德同义，因此品格是人类普遍的行为价值观，涵盖了人类的所有活动，包括与神的关系、与自我、与他人、与环境的关系，并体现在思想、态度、情感、言行上，基于宗教规范、法律、礼仪、文化和习俗。以行为形式体现的价值观就是品格。因此，任何行为都离不开价值观。只是，我们可能不清楚一个或一群人行为中所包含的价值观到什么程度<sup>14</sup>。

此外，品格培养是一个有计划的过程，旨在培养受教育者在教育、家庭和社会

<sup>9</sup> Endraswara, Suwardi. 2013. Metodologi Penelitian Sastra. Yogyakarta: Pustaka Widyatama.

<sup>10</sup> Gusnetti, Syofiani. 2015. Struktur Dan Nilai-Nilai Pendidikan Dalam Cerita Rakyat Kabupaten Tanah Datar Provinsi Sumatera Barat. Jurnal Gramatika. Vol.1 No.2, pp.183-192.

<sup>11</sup> Sari, D. A. (2018). Pemanfaatan Cerita Rakyat Jawa Tengah Sebagai Penguat Pendidikan Karakter Dalam Pembelajaran Bahasa Indonesia. Basastra, Vo.6 No.1. 61-71.

<sup>12</sup> Rosyidah, R. N. (2020). Makna Dan Fungsi 成语 Chengyu Yang Mengandung Unsur Alam. Surabaya: Unesa

<sup>13</sup> Andriany, L. (2016). Model Pendidikan Karakter Di Perguruan Tinggi. Pekanbaru: PT.Anugerah Semesta Persada.

<sup>14</sup> Kesuma, D. (2011). Pendidikan Karakter Kajian Teori dan Praktik di. Bandung: Remaja Rosda Karya.

会环境中的积极品质，以形成符合社会道德规范的品格。品格培养的过程包括：认识、理解、应用、重复、文化化和内化为品格<sup>15</sup>。

### 三、研究方法

本研究采用 Borg 和 Gall 提出的研究与开发 (Research and Development, R&D) 方法<sup>16</sup>。研究分三个阶段进行：1) 文献研究和实地研究，其结果作为开发模型规划的基础；2) 通过小规模试点开发模型，并通过反复循环进行改进，对模型进行更全面的测试；3) 对模型进行验证，以确定开发模型的优势。

第一阶段，将对 2022-2023 学年上学期已进行的实地观察进行研究，并对《塞翁失马》成语故事中的品格教育价值进行考察。第二阶段，将开发的基于数字的《塞翁失马》成语故事教学材料在 2022-2023 学年下学期的课程中实施。中期将进行第一次评估，然后进行改进，并采用案例教学法 (Case Based Learning, CBL) 进行实施。最后阶段是根据学期末评价和访谈结果进行验证。

本研究的对象是梭卡大学文学院汉语系 2021 级和 2022 级共 100 名三年级学生。第一阶段从学期初到学期中进行，用于完善教学模型的设计。随后，对设计好的模型的最终产品进行测试，并在学期中期评估后持续到学期末。数据收集技术包括测试、观察、访谈和文献分析。观察通过直接观察课堂跨文化教学模式的实施来进行。访谈以非结构化的方式对教师、样本学生和非样本学生进行。

数据分析技术包括分类、分析、描述、解释和得出结论。定性数据分析基于学期中和学期末的评估结果、学生的积极性和课堂参与度。具体分析步骤如下：1) 通过文献研究《塞翁失马》成语故事，对其中的品格教育价值进行分类，并将其与汉语听、说、读、写技能课程的教学材料相关联；2) 分析评估结果、访谈和观察数据；3) 描述基于中国民间故事《塞翁失马》的数字教学材料在品格教育实施中的定性结果；4) 通过焦点小组讨论 (Forum Group Discussion)，由研究团队和样本学生共同进行解释；5) 在全面分析的基础上得出结论。

### 四、研究结果

#### 4.1 塞翁失马成语故事的品格教育价值

塞翁失马的故事是中国成语故事之一，蕴含着重要的品格教育价值。这个故事教导了一些价值观，比如耐心、智慧，以及理解坏事或不想要的事情可以变成好事。以下是故事概要以及其中所蕴含的品格教育价值观。

以下是成语《塞翁失马》的故事梗概：

这个故事讲述了一位名叫塞翁的中国老人失去了他心爱的马。这匹马逃到了邻近的一个叫“石马关”的地方。塞翁的邻居都来安慰他，塞翁只是微笑着说：“谁知道这是福是祸呢？”

过了一段时间，塞翁的马回到了他身边，这次还带来了一匹更强壮的野马。塞翁现在有两匹马。邻居又来贺喜，塞翁却说：“谁知道这是福是祸呢？”

<sup>15</sup> Andriany, L. (2016). Model Pendidikan Karakter Di Perguruan Tinggi. Pekanbaru: PT.Anugerah Semesta Persada.

<sup>16</sup> Borg, W. R. and M. D. Gall. 1989. Educational Research: An Introduction. Fifth Edition. New York and London: Longman

有一天，赛翁的儿子试图骑一匹新的野马，但摔倒了，摔断了腿。邻居又来安慰他，赛翁又说：“谁知道这是福是祸呢？”

一段时间后，他们的国家发生了战争，所有的年轻人都被征召去打仗，除了赛翁的儿子摔断了腿。最终，赛翁的儿子幸存下来，而其他许多年轻人则在战斗中丧生。

从成语故事《塞翁失马》中，我们可以发现以下几个重要的品格教育价值：

- a) 耐心：塞翁是耐心的典范。当他的马丢失或儿子摔断腿时，他并没有慌乱，而是平静地说：“祸福无常，谁能预料？”这告诉我们，面对困境，要保持冷静，要有耐心。
- b) 智慧：这个故事还教导我们要用智慧的眼光看待事物。塞翁并没有对事情做出草率的判断，而是认识到事物是变化的，需要更深入的了解才能做出正确的判断。
- c) 善恶观：这个故事强调了善恶的相对性。看似坏的事情可能带来好的结果，反之亦然。这告诉我们，不要轻易下结论，要学会从不同的角度看问题。

成语“塞翁失马”字面意思是“塞翁丢失了马”，但其蕴含的意义远不止于此。它告诉我们，人生充满了变数，我们无法预料未来的发展。看似不幸的事情，可能蕴含着转机；看似幸运的事情，也可能隐藏着危机。因此，我们要保持平和的心态，以智慧的眼光看待人生中的起起落落。

“塞翁失马”这个成语之所以能够流传千年，并成为中华文化的重要组成部分，是因为它反映了人们对人生的深刻思考。这个故事还告诉我们：

- a) 人生无常：生活充满了变数，我们无法完全掌控自己的命运。
- b) 积极心态：面对困境，我们要保持积极的心态，相信一切都会好起来。
- c) 智慧处事：在做出决定之前，我们要仔细思考，全面权衡利弊。
- d) 顺应自然：我们要学会接受现实，顺应自然规律。

通过对《塞翁失马》故事的学习，我们可以培养学生的以下能力：

- a) 逆境中的成长：教会学生如何面对挫折，培养坚韧不拔的意志。
- b) 批判性思维：培养学生从多个角度思考问题的能力，避免片面性。
- c) 乐观态度：培养学生积极乐观的人生态度，面对困难不退缩。
- d) 跨文化理解：通过了解中国传统文化，培养学生的跨文化理解能力。

“塞翁失马”这个成语故事不仅具有丰富的文化内涵，而且具有重要的教育价值。通过深入挖掘故事中的哲理，我们可以培养学生良好的品格，为他们未来的发展奠定坚实的基础。

#### 4.2 成语故事在学习中的实施形式

将汉语成语故事作为中级汉语教学材料是一种有效的方法，可以帮助学生在真实的语境中理解和运用成语。以下是在本研究中通过案例教学法（CBL）实施的具体步骤和形式：

- a) 选择合适的成语故事： 选择适合中级水平、具有深刻含义的成语故事。本研究选择了《塞翁失马》，该故事生动有趣，且蕴含丰富的品格教育价值。
- b) 改编故事： 根据《塞翁失马》的故事主旨，用简单的汉语重新编排故事，使其更符合学生的语言水平，并增加一些能更好地体现成语含义的细节。
- c) 讲解与讨论： 讲完故事后，组织学生分组讨论，让他们解释成语在故事中的含义，并思考如何在日常对话中运用。引导学生举出具体的例子。
- d) 练习与游戏： 设计一些练习和游戏，如填字游戏、问答游戏等，帮助学生巩固对成语的理解。还可以利用 Kahoot 等在线互动平台进行游戏，增加学习的趣味性。
- e) 角色扮演： 让学生扮演故事中的角色，用学过的成语进行对话，加深对成语的理解和运用。
- f) 创意项目： 鼓励学生以小组为单位，创作与《塞翁失马》相关的作品，如海报、漫画等。学生可以自由发挥创意，将成语融入到作品中。
- g) 评估与反馈： 通过测试、作业等方式对学生的学习效果进行评估，并及时给予反馈，帮助学生改进。
- h) 拓展资源： 提供一些包含成语的视频、音频等数字资源，丰富学生的学习体验。
- i) 持续练习： 将成语融入到其他课程中，鼓励学生在日常生活中运用成语，从而达到巩固学习效果的目的。

通过这种 CBL 教学法，学生能够更好地理解和运用成语，提高汉语表达能力。此外，通过测试等方式对学生的学习效果进行评估，可以了解学生的掌握情况，并有针对性地进行教学改进。

这种基于案例的教学法具有以下优势：

- a) 提高学习兴趣： 生动有趣的故事能激发学生的学习兴趣，提高学习积极性。
- b) 促进深度理解： 通过讨论和实践，学生能够更深入地理解成语的含义和用法。
- c) 培养语言运用能力： 学生通过角色扮演、创作等活动，能够将所学知识运用到实际生活中。
- d) 增强文化理解： 通过学习成语故事，学生可以更好地了解中国文化。

将成语故事融入到汉语教学中，不仅可以丰富教学内容，还可以提高学生的学习效果。这种教学方法不仅有助于学生掌握汉语语言知识，还能培养学生的文化素养。

### 4.3 实施结果

为了了解实施结果，对学生进行了简短的调查和访谈。调查结果如下图形式呈现。

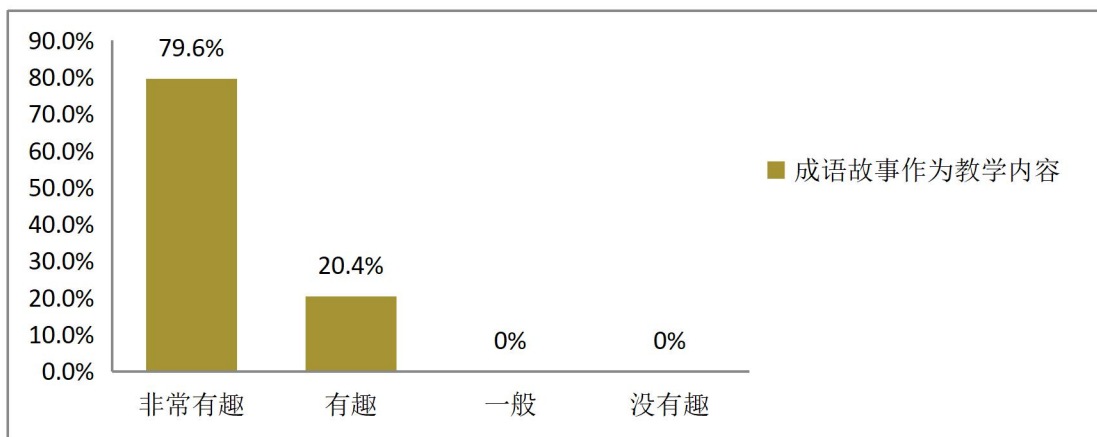


图 1. 数据 1 学生反应

根据上图 1 所示的调查结果，大多数学生表示，在课堂教学中使用成语故事作为教学材料非常有趣。他们认为，通过学习包含品德教育的成语故事，可以拓展他们的知识面。此外，基于案例的教学模式和数字化的问答形式，使得学生能够积极参与课堂互动，实时获得反馈。这有助于学生了解自己的学习掌握程度。问卷中的问题都与所学内容密切相关，有助于学生在考试前巩固知识。最重要的是，学生们表示学习汉语的积极性大大提高了。

学生反馈积极对将成语故事融入课堂教学表示肯定，认为这种教学方式能够激发学习兴趣，提高学习效果。在加上 CBL 模式很有效，基于案例的教学模式，结合数字化的互动方式，使课堂更加生动活泼，促进了学生对知识的主动建构。使用 Kahoot 软件会有及时反馈因为数字化问答系统提供的即时反馈，有助于学生及时了解自己的学习情况，并针对性地进行改进。学生通过学习成语故事，不仅掌握了语言知识，还提高了对中国文化的兴趣，从而增强了学习汉语的动力。

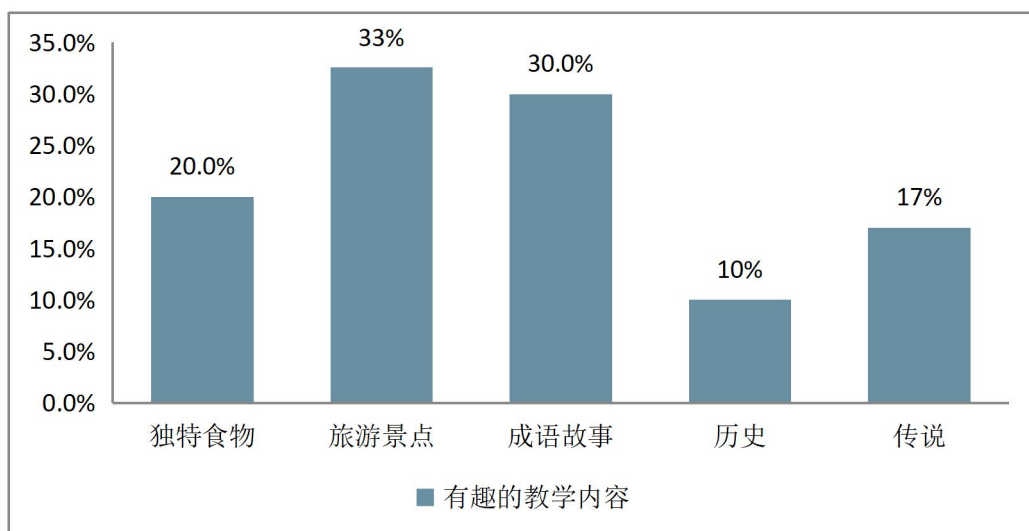


图 2. 数据 2 学生反应

根据上图所示，成语故事主题在学生感兴趣的学习主题中排名第二。通过访谈，学生们表示，以成语故事为主题的学习让他们耳目一新，因为这种题材在课堂上并不常见。此外，所选的成语故事有趣且贴近学生生活，让他们感受到中印两国文化的相似之处。通过挖掘成语故事中的品德教育内涵，可以帮助学生更好地理解汉语，提升跨文化交际能力。

成语故事这一新颖的教学内容激发了学生的学习兴趣，使他们对汉语学习更加热情。通过学习成语故事，学生可以感受到中印两国文化之间的共通之处，增进对中国文化的了解。成语故事蕴含丰富的品德教育价值，有助于学生培养良好的品格。通过学习成语故事，学生可以更好地理解不同文化背景下的表达方式，提高跨文化交际能力。将成语故事融入到汉语课堂教学中，不仅可以丰富教学内容，还可以提高学生的学习兴趣，培养学生的跨文化意识。这表明，成语故事在汉语教学中具有重要的价值。

通过对调查结果的分析，我们发现将汉语成语故事融入课堂教学中，给学生带来了诸多益处。具体表现如下：

- a) 深入理解中国文化与品德：汉语成语故事往往蕴含着丰富的中国文化、历史、哲学和道德观念。通过学习这些故事，学生可以更深入地了解中国文化，培养自身的品德修养。
- b) 提升成语运用能力：成语故事为学生提供了在真实语境中学习和运用成语的机会，有助于他们更好地掌握成语的含义和用法，提高汉语表达能力。
- c) 提供真实语境：成语故事为成语学习提供了真实的语言环境，帮助学生理解成语在不同情境下的运用，从而加深对成语的记忆。
- d) 提高听力和口语能力：通过听故事、讲故事，学生可以提高听力和口语表达能力。
- e) 激发学习兴趣：趣味性强的成语故事能够激发学生的学习兴趣，提高学习积极性。
- f) 培养创造性思维：学生可以根据所学成语创作故事或句子，培养他们的创造性思维和语言表达能力。
- g) 培养积极的人生态度：如《塞翁失马》等成语故事，教导学生以积极乐观的态度面对人生中的变化和挑战。
- h) 丰富词汇量：成语故事中包含大量生词和常用表达方式，有助于学生扩大词汇量。

通过将成语故事融入普通话学习中，学生可以增加对中国语言和文化的了解，同时培养更强的语言技能。

## 五、结论

通过本研究，我们发现将汉语成语故事融入课堂教学，可以取得显著的教学效果。具体而言：

- a) 提高学习兴趣：生动有趣的故事能够激发学生的学习兴趣，使他们对汉语学习更加热情。
- b) 促进跨文化理解：成语故事蕴含丰富的中国文化内涵，有助于学生了解中

国文化，培养跨文化意识。

- c) 提升品德修养： 成语故事中的道德价值观可以引导学生树立正确的价值观，培养良好的品德。
- d) 增强语言运用能力： 通过学习成语故事，学生能够更好地掌握汉语词汇、语法和表达方式，提高语言运用能力。
- e) 培养合作精神： 基于案例的教学法促使学生积极参与课堂讨论，合作完成任务，培养团队合作精神。

综上所述，将汉语成语故事融入课堂教学，不仅可以丰富教学内容，还可以提高学生的学习效果，培养学生的综合素质。这表明，成语故事在汉语教学中具有重要的价值。

## 参考文献

- Andriany, L. (2016). Model Pendidikan Karakter Di Perguruan Tinggi. Pekanbaru: PT.Anugerah Semesta Persada.
- Borg, W. R. and M. D. Gall. 1989. Educational Research: An Introduction. Fifth Edition. New York and London: Longman
- Chandra, Y. N. (2019). Telaah Semantik Chengyu ( 成语 ) Dalam Buku "Pepatah Tionghoa Kebijaksanaan Chengyu" (Zhongguo Chengyu 中国成语). Semnas LPPM (p. 23). Jakarta: Universitas Darma Persada.
- Endraswara, Suwardi. 2003. Metodologi Penelitian Sastra. Yogyakarta: Pustaka Widyatama.
- Gusnetti, Syofiani. 2015. Struktur Dan Nilai-Nilai Pendidikan Dalam Cerita Rakyat Kabupaten Tanah Datar Provinsi Sumatera Barat. Jurnal Gramatika. Vol.1 No.2, pp.183-192.
- Hendrarso, P. (2020). Meningkatkan Kualitas Sumber Daya Manusia di Perguruan Tinggi menuju Era VUCA : Studi Fenomenologi Pada Perguruan Tinggi Swasta Panji Hendrarso. Prosiding Seminar Stiami (p. 10). Jakarta: Stiami.
- Juwati. 2018. Model Pembelajaran Sastra Berbasis Cerita Rakyat Sebagai Upaya Membina Karakter Siswa di Lubuklinggau. Prosiding. Semnas 21 PGRI Palembang. 681-690.
- Kesuma, D. (2011). Pendidikan Karakter Kajian Teori dan Praktik di. Bandung: Remaja Rosda Karya.
- Rosyidah, R. N. (2020). Makna Dan Fungsi 成语 Chengyu Yang Mengandung Unsur Alam. Surabaya: Unesa .
- Sari, D. A. (2018). Pemanfaatan Cerita Rakyat Jawa Tengah Sebagai Penguat Pendidikan Karakter Dalam Pembelajaran Bahasa Indonesia. Basastra, Vo.6 No.1. 61-71.